Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
13 JAN 1953
coordination 1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 30 décembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "évaluant certains avantages en nature pour l'application de la législation sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail", a donné en sa séance du 19 janvier 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e December 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot raming van zekere voordelen in natura voor de toepassing van de wetgeving op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen", heeft ter zitting van 19 Januari 1953 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet d'évaluer forfaitairement la valeur de certains avantages en nature pour le calcul des indemnités prévues par la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Pour autant que ces avantages entrent en ligne de compte pour la fixation du salaire de base des domestiques, gens de maison et serviteurs à gage, le projet trouve son fondement légal dans l'article 2 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Le salaire servant de base à la fixation des indemnités dont bénéficient les travailleurs visés à l'article 1er de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, s'entend, en vertu de l'article 6 de la même loi, de la rémunération effective allouée à l'ouvrier en vertu du contrat, pendant l'année qui a précédé l'accident dans l'entreprise où celui-ci est arrivé.

Aucune disposition légale ne permet au Roi d'évaluer forfaitairement la valeur de certains éléments du salaire de ces travailleurs; le législateur a ,au contraire,exprimé clairement sa volonté de laisser cette évaluation à l'appréciation souveraine du pouvoir judiciaire (Chambre, Doc.1900-1901, n°302, LXXI p.101-102; id. 1902-1903,n°132, XV, p.24).

Le projet manque, dès lors, de fondement légal dans la mesure où il est applicable au calcul des indemnités accordées aux bénéficiaires visés à l'article 1er de la loi.

.../...

Le texte proposé ci-après restreint le champ d'application du projet à l'évaluation des avantages en nature pour la fixation du salaire de base des domestiques, gens de maison et serviteurs à gage :

ARRETE ROYAL EVALUANT CERTAINS AVANTAGES EN NATURE POUR L'APPLICATION DE L'ARRETE-LOI DU 20 SEPTEMBRE 1945 ETENDANT AUX GENS DE MAISON LE BENEFICE DE LA LOI SUR LA REPARATION DES DOMMAGES RESULTANT DES ACCIDENTS DU TRAVAIL.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 20 septembre 1945 étendant aux gens de maison le bénéfice de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, notamment l'article 2;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Pour l'application de l'article 2 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, la nourriture et le logement, accordés par les maîtres aux gens de maison à titre de rémunération, sont évalués comme suit :

.../...

premier repas (déjeuner)	10 francs
deuxième repas (repas principal)	20 francs
troisième repas (souper)	15 francs
logement (par jour)	10 francs.

L'évaluation forfaitaire prévue à l'alinéa premier du présent article pour le logement des gens de maison n'est pas applicable lorsque ceux-ci ont la jouissance d'une maison ou de plusieurs pièces d'habitation.

Article 2.-

... (texte du projet du Gouvernement) ...

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication au Moniteur belge.

Article 4.-

... (article 3 du projet du Gouvernement) ...

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Het ontwerp strekt er toe, de waarde van sommige voordelen in natura forfaitair vast te stellen voor de berekening van de vergoedingen, bepaald bij de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen.

Voor zover die voordelen in aanmerking worden genomen voor de vaststelling van het basisloon van de dienstboden, het huispersoneel en de loontrekkende meiden en knechten, ontleent het ontwerp zijn rechtsgrond aan artikel 2 van de besluitwet van 20 September 1945.

Onder het loon, dat als basis dient voor de vaststelling der vergoedingen, welke de arbeiders, bedoeld in artikel 1 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, genieten, wordt krachtens artikel 6 van dezelfde wet verstaan het werkelijk loon dat ingevolge de overeenkomst aan de arbeider wordt toegekend gedurende het jaar dat aan het ongeval voorafging in de onderneming waarin het zich voordeed.

Geen enkele wetsbepaling maakt het de Koning mogelijk de waarde van sommige elementen van het loon van die arbeiders forfaitair vast te stellen; integendeel, de wetgever heeft zeer duidelijk zijn wil te kennen gegeven, zodanige raming aan de souvereine beoordeling van de rechterlijke macht over te laten (Kamer, Doc. 1900-1901, nr 302, LXXI, p. 101-102; id. 1902-1903, nr 132, XV, p. 24).

.../...

Het ontwerp heeft dus geen rechtsgrond voor zover het van toepassing is op de berekening van de vergoedingen toegekend aan de in artikel 1 van de wet bedoelde gerechtigde personen.

In de hierna voorgestelde tekst wordt het toepassingsgebied van het ontwerp beperkt tot de raming van de voordelen in natura voor de vaststelling van het basisloon voor de dienstboden, het huispersoneel en de loontrekkende meiden en knechten :

KONINKLIJK BESLUIT TOT RAMING VAN SOMMIGE VOORDELEN IN NATURA VOOR DE TOEPASSING VAN DE BESLUITWET VAN 20 SEPTEMBER 1945 WAARBIJ DE WET BETREFFENDE DE VERGOEDING DER SCHADE VOORTSPRUITENDE UIT ARBEIDSONGEVALLEN, OP DE DIENSTBODEN WORDT TOEPASSELIJK GEMAAKT.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 20 September 1945 waarbij de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen op de dienstboden wordt toepasselijk gemaakt, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Raad van State;

.../...

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Voor de toepassing van artikel 2 van de besluitwet van 20 September 1945 worden de voeding en de huisvesting, welke de meesters aan de dienstboden als loon toekennen, geraamd als volgt :

eerste maaltijd (ontbijt)	10 frank
tweede maaltijd (hoofdmaaltijd)	20 frank
derde maaltijd (avondmaal)	15 frank
huisvesting (per dag)	10 frank .

De forfaitaire raming in het eerste lid van dit artikel bepaald voor de huisvesting der dienstboden, is niet van toepassing indien deze het genot hebben van een huis of van verscheidene vertrekken.

Artikel 2.-

... (tekst van het ontwerp der Regering) ...

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

.../...

Artikel 4.-

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

La chambre était composée de	De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
G. DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De 1953.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.